

**Zeitschrift:** Pestalozzi-Kalender  
**Band:** 9 (1916)  
**Heft:** [1]: Schülerinnen  
  
**Rubrik:** Sammeln und Präparieren von Pflanzen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

| Infinitif | Grundform | Présent                                      |  |
|-----------|-----------|--|--|
|           |           | de l'Indicatif                               | du Subjonctif                                    |
| Voir      | sehen     | je vois, s, t, nous voyons, yez, ils voient  | que je voie, es, e, voyions, yiez, voient        |
| Vouloir   | wollen    | je veux, x, t, nous voulons, ez, ils veulent | que je veuille, es, e, voulions, liez, veuillent |

|   |   |
|---|---|
| Abstraire, abstrahieren comme traire.       | Dissoudre, auflösen comme absoudre.     |
| Apparaître, darsich zeigen . . . il appert. | Empreindre, abdrücken.                  |
| Astreindre, anhalten comme ceindre.         | (fig. prägen) . . . comme ceindre.      |
| Atteindre, erreichen comme ceindre.         | Enduire, überziehen comme cuire.        |
| Contraindre, zwingen comme ceindre.         | Enfreindre, übertreten comme ceindre.   |
| Contredire, widersprechen . . . . .         | s'enquérir, nachforschen . . . . .      |
| . . . . .                                   | comme dire, sauf vous contredisez.      |
| Craindre, fürchten . . .                    | comme ceindre.                          |
| Dédire, nicht gelten lassen, umstossen      | comme dire, vous dédisez.               |
| Détruire, zerstören, . . .                  | comme cuire.                            |
|   | Dissoudre, auflösen comme absoudre.     |
|   | Empreindre, abdrücken.                  |
|   | (fig. prägen) . . . comme ceindre.      |
|   | Enduire, überziehen comme cuire.        |
|   | Enfreindre, übertreten comme ceindre.   |
|   | s'enquérir, nachforschen . . . . .      |
|   | comme acquérir.                         |
|   | Epreindre (den Saft) ausdrücken . . .   |
|   | comme ceindre.                          |
|   | Feindre, sich stellen, verstellen . . . |
|   | comme ceindre.                          |
|   | Induire, verleiten . . .                |
|   | comme cuire.                            |
|   | Instruire, unterrichten, belehren . . . |
|   | comme cuire.                            |

## Sammeln und Präparieren von Pflanzen.

### A. Sammeln der Pflanzen.

Dazu sind notwendig:

1. *eine Botanisierbüchse* (zum Transport der gefundenen Pflanzen);
2. *ein Eisenschäufelchen* (zum Ausgraben der Pflanzen),
3. *ein gutes Messer* (zum allfälligen Abschneiden von Baumzweigen).

#### *Einige Regeln für Sammler:*

Samme wenn möglich an schönen Tagen.

Nimm nie zuviel Pflanzen auf einmal.

Befreie sie sorgfältig von aller Erde.

Gib acht, dass du die Pflanzen nicht brichst.

Pflanzen **ohne Wurzeln** aus dem Boden nehmen.

| Imparfait                      | Passé défini | Futur      | Impératif   | Participe présent | Participe passé |
|--------------------------------|--------------|------------|---|-------------------|-----------------|
| je voyais<br><del>voyais</del> | je vis       | je verrai  | vois, etc.  | voyant            | vu              |
| je voulais                     | je voulus    | je voudrai | veux et<br>veuillez,<br>qu'il<br>veuillez,<br>veille et<br>voulez | voulant           | voulu           |

|  |                                     |  |                            |
|--|-------------------------------------|--|----------------------------|
| Interdire, verbieten                       | comme dire, sauf interdisez.        | Se repentir, bereuen                             | comme mentir.              |
| Introduire, einführen, hineinführen        | . . . comme cuire.                  | Requérir, ansuchen, bitten . . . . .             | comme acquérir.            |
| Joindre, zusammenfüg.                      | comme ceindre.                      | Restreindre, verstopfen (fig. sich einschränken) | „ ceindre.                 |
| Oindre, salben, bestreichen                | . . . . . comme ceindre.            | Séduire, verführen, hinreissen                   | . . . . . comme cuire.     |
| Peindre, malen                             | . . . comme ceindre.                | Sentir, fühlen                                   | . . . . . comme mentir.    |
| Plaindre, beklagen                         | . . . comme ceindre.                | Souffrir, leiden                                 | . . . . . comme couvrir.   |
| Prévoir, voraussehen                       | comme voir, seulement je prévoirai. | Teindre, färben                                  | . . . . . comme ceindre.   |
| Réduire, verkleinern,                      | comme cuire.                        | Tressaillir, zittern                             | . . . . . comme assaillir. |
| Repâitre, füttern, Nahrung zu sich nehmen, | comme connaître.                    | Venir, kommen                                    | . . . . . comme tenir.     |

## B. Pressen der Pflanzen.

Dazu sind erforderlich:

1. *eine Pflanzenpresse* (diese kann man entweder kaufen, oder sie selbst herstellen. Zwei flache Bretter, von denen das eine mit einem Stein beschwert wird, genügen);
2. *einige Bogen Pflanzenpresspapier* (in Papeterien käuflich);
3. *einige Bogen weisses Papier* zum Aufkleben der getrockneten Pflanzen.
4. *Klebpapier* zum Befestigen der Pflanzen auf dem weissen Papier.

### *Einige Regeln.*

Arbeite beim Pressen sehr sorgfältig.

Presse die Pflanzen nie zu nass.

Die einzelnen Teile der Pflanze dürfen nicht aufeinander liegen.

Lasse die Pflanzen so lange in der Presse bis sie vollständig trocken sind.

Ist dies der Fall, so klebe sie mittelst des Klebpapieres auf weisses Papier. Bewahre sie gut auf und bringe sie öfters an die frische Luft.